



**Informācija par plānotiem darījumiem | Информация о планируемых сделках | Information of the planned transaction**

<b>Plānotie pakalpojumi:</b> Планируемые услуги: Planned services:	<input type="checkbox"/> Pirkumi Покупки Purchases	<input type="checkbox"/> Pirkumi internetā Покупки в интернете Purchases on Internet	<input type="checkbox"/> Skaidras naudas operācijas Операции с наличными деньгами Cash operation
<b>Plānotais vidējais viena mēneša skaidras naudas darījumu apgrozījums:</b> Планируемый средний ежемесячный оборот по операциям с наличными: Planned average monthly cash operation turnover:			<b>Lūdzu norādīt summu</b> Укажите сумму Specify the amount
<b>Plānotais maksimālais viena skaidras naudas darījuma apmērs:</b> Планируемый максимальный объем сделки с наличными: Planned maximum amount of one cash operation:			<b>Lūdzu norādīt summu</b> Укажите сумму Specify the amount
<b>Skaidras naudas darījumu mērķis:</b> Цель сделок с наличными средствами: Purpose of using cash transaction:			

**Uzstādīt Kartes diennakts limitu (aizpildīt, ja atšķiras no standarta limitiem):**  
 Установить дневной лимит карты (заполнить, если отличается от стандартных лимитов):  
 Insert the 24-hour limit of the card (fill in if different than the standard limits):

<input type="checkbox"/> Skaidras naudas izņemšanai bankas automātos На снятие наличных в банкоматах For Cash withdrawal in ATMs	<b>Lūdzu norādīt summu</b> Укажите сумму Specify the amount
<input type="checkbox"/> Pirkumiem На покупки For purchases	<b>Lūdzu norādīt summu</b> Укажите сумму Specify the amount

**Pirkumi Internetā | Покупки в интернете | Purchases on Internet**

<b>MasterCard SecureCode</b> Parole drošiem pirkumiem internetā lūdzu sūtīt uz: Пароль для безопасных покупок в интернете прошу отправлять на: Password for safe purchases on Internet please send to:	<b>Tālrunis</b> Телефон Telephone	Valsts kods un telefona numurs Код страны и номер телефона Country code and telephone number
---	---	--

**Papildu pakalpojumi | Дополнительные услуги | Additional Services**

<b>Ceļojuma apdrošināšana*:</b> Страхование путешествий*: Traveler's Insurance*: <input type="checkbox"/> Jā Да Yes	<input type="checkbox"/> Nē Нет No	* Ceļojumu apdrošināšanā un Priority Pass ir iekļauti komplektā MasterCard Platinum kartēm * Для карт MasterCard Platinum полис страхования и Priority Pass предоставляются в комплекте * Traveler's Insurance and Priority Pass is included to MasterCard Platinum card
<b>Lūdzu pieslēgt SMS pakalpojumu:</b> Прошу подключить СМС услугу: Please connect to the SMS service:	<input type="checkbox"/> Tālrunis Телефон Telephone	Valsts kods un telefona numurs Код страны и номер телефона Country code and telephone number
<b>Paziņojumu valoda:</b> Язык сообщений: Message language:	<input type="checkbox"/> Latviešu <input type="checkbox"/> Русский <input type="checkbox"/> English	
<input type="checkbox"/> Standarta kartes izgatavošana Стандартное изготовление Карты Standard Card issue	<input type="checkbox"/> Steidzama kartes izgatavošana Срочное изготовление Карты Express Card issue	
<b>Maksājumu kartes konta izraksta saņemšana:</b> Способ получения выписки по Карточному счету: Method of Receipt of a Card Account Statement:	<input type="checkbox"/> Bankā pēc pieprasījuma В банке по запросу In the Bank, upon request	<input type="checkbox"/> Internetbankā В интернет-банке Via Internet Banking

**Kartes un PIN saņemšana | Способ получения Карты и ПИН-кода | Method of Receipt of the Card and PIN**

<input type="checkbox"/> Rigensis Bank AS	<input type="checkbox"/> Lūdzu nosūtīt ar kurjerpastu Прошу выслать курьерской почтой по адресу Please send by express mail			
Lūdzam norādīt pārstāvja/agenta atrašanās vietu vai Bankas centrālo biroju Rīgā Укажите адрес представителя/агента или адрес центрального офиса Банка в Риге Please specify the address of a representative/agent or headquarters of the Bank in Riga	<b>Iela, māja, dzīvoklis</b> Улица, дом, квартира Street, house number, apartment number			
	<table border="1"> <tr> <td> <b>Pilsēta</b>          Город          City       </td> <td> <b>Pasta indekss</b>          Почтовый индекс          Postal code       </td> <td> <b>Valsts</b>          Страна          Country       </td> </tr> </table>	<b>Pilsēta</b> Город City	<b>Pasta indekss</b> Почтовый индекс Postal code	<b>Valsts</b> Страна Country
<b>Pilsēta</b> Город City	<b>Pasta indekss</b> Почтовый индекс Postal code	<b>Valsts</b> Страна Country		
	<table border="1"> <tr> <td> <b>Kontaktpersona</b>          Контактное лицо          Contact person       </td> <td> <b>Kontakttālrunis kurjeram</b>          Контактный телефон для курьера          Telephone number for a courier       </td> </tr> </table>	<b>Kontaktpersona</b> Контактное лицо Contact person	<b>Kontakttālrunis kurjeram</b> Контактный телефон для курьера Telephone number for a courier	
<b>Kontaktpersona</b> Контактное лицо Contact person	<b>Kontakttālrunis kurjeram</b> Контактный телефон для курьера Telephone number for a courier			

**Aplicinājums | Подтверждение | Confirmation**

Ar savu parakstu Klienta pilnvarotā persona Klienta vārdā un/vai Kartes lietotājs savā vārdā apliecina, ka:

- kartes kontā esošo naudas līdzekļu izcelsme ir likumīga;
- visa iepriekš sniegtā informācija ir precīza, pilnīga un atbilst patiesībai, kā arī apņemas Bankai sniegt ziņas par visām izmaiņām Pieteikumā norādītajā informācijā;
- ir iepazinies ar Bankas Vispārējiem darījumu noteikumiem un piekrīt tiem, tai skaitā ar Maksājumu karšu izsniegšanas un apkalpošanas noteikumiem, un Cenrādi;
- neiebild, ka Banka veic Pieteikumā norādīto personas datu apstrādi un pārbaudi valsts reģistros un citās datubāzēs, kā arī sniedz informāciju par Klientu Latvijas Bankas Kredītu reģistram un Līgumā noteikto saistību neizpildes gadījumā arī citiem parādnieku un kredītu reģistriem.
- Klienta pilnvarotā persona un/vai Kartes lietotājs savas saistības apzinās pilnībā un apņemas tās pildīt.
- Klienti apzinās un piekrīt, ka Maksājumu karšu izsniegšanas un apkalpošanas līgums (turpmāk – Līgums) sastāv no šī Pieteikuma, Cenrāža un Vispārējiem darījumu noteikumiem, tai skaitā Maksājumu karšu izsniegšanas un apkalpošanas noteikumiem, un minēto dokumentu turpmākiem grozījumiem.
- Klienti piekrīt, ka Banka ir tiesīga nodot no Līguma izrietošos prasījumus trešajām personām bez saskaņošanas ar Klientu, ja Klienti Līgumā noteiktās saistības neizpilda ilgāk par 30 (trīsdesmit) dienām.
- Klienti piekrīt, ka Līgums stāties spēkā ar brīdi, kad Banka apstiprinās Pieteikumu. Bankai ir tiesības noraidīt Pieteikumu.
- Bankai ir tiesības Kartei atvērt atsevišķu Kartes kontu.

Apņemos, ka pēc Bankas pirmā pieprasījuma un Bankas noteiktajā termiņā iesniegšu Bankai darījumus un to būtību pamatojošu dokumentu kopijas un informāciju. Gadījumā, ja Banka konstatē, ka sniegtā informācija ir nepilnīga vai nepatiesa, es piekrītu, ka tas var tikt uzskatīts par pieteikšu iemeslu atteikšanai atvērt maksājumu karšu kontu un/vai darījuma attiecību izbeigšanai.

Своей подписью уполномоченное лицо Клиента от имени Клиента и/или пользователь Карты подтверждает, что:

- Происхождение денежных средств на Карточном счете является законным;
- вся предоставленная выше информация является точной, полной и соответствующей действительности, а также обязуется незамедлительно сообщить Банку об изменениях в информации, указанной в Заявлении;
- ознакомился с Общими правилами сделок Банка, в том числе с Правилами выдачи и обслуживания Платежных карт и Тарифами и согласен с ними;
- не возражает против того, что Банк имеет право обрабатывать указанные в Заявлении личные данные, а также проверять их в государственных регистрах и других базах данных, а также подавать информацию о Клиенте в Кредитный регистр Банка Латвии, а в случае невыполнения обязательств по Договору и в другие регистры должников и кредитов.
- Уполномоченное лицо Клиента и/или пользователь Карты полностью осознает свои обязательства и обязуется их выполнять.
- Клиент осознает и соглашается с тем, что Договор о выдаче и обслуживании Платежных карт состоит из настоящего Заявления, Тарифов и Общих правил сделок, в том числе Правил выдачи и обслуживания Платежных карт, и последующих изменений упомянутых документов.
- Клиент согласен с тем, что Банк имеет право передать вытекающие из Договора требования третьим лицам без согласования с Клиентом, если Клиент не выполняет обязательства по Договору в период, превышающий 30 (тридцать) дней.
- Клиент согласен с тем, что Договор о выдаче и обслуживании Платежных карт вступает в силу с момента утверждения Заявления Банком. Банк имеет право отклонить Заявление.
- Банк имеет право открыть отдельный Карточный счет.

Обязуюсь по первому требованию Банка и в указанный Банком срок предоставить Банку информацию и копии документов сделок, а также копии документов, подтверждающие суть сделок. В случае, если Банк констатирует, что предоставленная информация является не полной или не точной, я соглашаюсь с тем, что это может быть рассмотрено как достаточная причина для отказа в открытии Карточного счета и/или прекращения деловых отношений.

By signing this application the Customer's authorized person on behalf of the Customer and/or Card holder on his/her own behalf represents that:

- the origin of the funds in the card account is legitimate;
- all the above information is accurate, complete and true as well as the Customer undertakes to immediately inform the Bank about any changes in the information disclosed herein;
- has read the General Business Conditions of the Bank including Regulations for Issue and Service of Payment Cards, and the Pricelist and accepts them;
- does not have any objections against the fact that the Bank has the right to process and check-up the personal data disclosed herein in state registers and other databases as well as to provide information on the Customer to the Credit Register of the Bank of Latvia and to other registers of debtors and credits in the event of the Customer's default under the Agreement.
- The Customer's authorised person and/or Card holder is fully aware of his/her obligations and undertakes to fulfil them.
- The Customer acknowledges and agrees that the Agreement on Issue and Service of Payment Cards (hereinafter the Agreement) consists of this Application, the Pricelist and General Business Conditions, including the Regulations for Issue and Service of Payment Cards as amended.
- The Customer agrees that the Bank has the right to assign any claims arising from the Agreement to third parties without the Customer's approval in the event of the Customer's default under the Agreement that lasts longer than 30 (thirty) days.
- The Customer agrees that the Agreement comes into effect from the moment of approval of the Application by the Bank. The Bank has the right to reject the Application.
- The Bank has the right to open a separate Card Account for the Card.

I undertake to submit to the Bank, at the first request of the Bank and within the time limit specified by the Bank, copies of the business documents and information supporting their nature. In the event that the Bank finds that the information provided is incomplete or false, I agree that this may be considered as sufficient reason for the refusal to open a payment card account and/or to terminate a transaction relationship.

### Klienta pilnvarotās personas paraksts | Подпись уполномоченного лица Клиента Signature of the Customer's Authorised Person

<b>Klienta pilnvarotās personas vārds, uzvārds</b> Имя, фамилия уполномоченного лица Клиента Name, surname of the Customer's authorised person	<b>Klienta pilnvarotās personas paraksts vai Digipass autorizācijas kods</b> Подпись уполномоченного лица Клиента или код авторизации Digipass Signature of the Customer's authorised person or Digipass authorisation code
<b>Kartes lietotāja vārds, uzvārds</b> Имя и фамилия пользователя карты Card holder's name, surname	<b>Kartes lietotāja paraksts vai Digipass autorizācijas kods</b> Подпись пользователя карты или код авторизации Digipass Card holder's signature or Digipass authorisation code

### Bankas pārstāvja, kas pieņēma Pieteikumu, vārds, uzvārds, paraksts, datums

Представитель банка, принявший Заявление, подпись, дата  
 Signature of the Bank's representative who received the Application, date

### Bankas piezīmes | Отметки Банка | Bank's Notes

Pieteikums:  Apstiprināts  Noraidīts  
 Заявление:  Одобрено  Отклонено  
 Application:  Approved  Not approved

Ja atvērts jauns konts: Kartes konta Nr.  
 Если открывается новый счет: № Карточного счета  
 If a new Account is opened: Card account No

L	V			R	G	N	S												
---	---	--	--	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kartes konta atvēršanas datums  
 Дата открытия Карточного счета  
 Card account opening date

Izpildītāja vārds, uzvārds, paraksts, datums  
 Имя, фамилия, подпись исполнителя, дата  
 Operator's name, surname, signature, date